StatLock™
Stabilization Device

ENGLISH

Catheter Stabilization Device

Read carefully before use

Safety and Efficacy Considerations:

② Single use only. ⊘ Do not re-sterilize.

STERILE EO Sterile by Ethylene Oxide. ⊘ Do not use if package is damaged. Fluid path (if present) is nonpyrogenic.

REF Product code, LOT lot number and ⌛ expiration date information –see packaging.

Rx Only. Caution: Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Do not alter the StatLock™ stabilization device or components. Procedure must be performed by trained personnel with knowledge of anatomical landmarks, safe technique and potential complications.

The StatLock™ stabilization device does not contain natural rubber latex

Indications for Use:

The StatLock™ stabilization device is a stabilization device for compatible catheter hubs with push-tab.

Contraindications:

Known tape or adhesive allergies.

Warnings and Precautions:

- Do not use the StatLock™ stabilization device where loss of adherence could occur, such as with a confused patient or nonadherent skin .
- Observe universal blood and body fluid precautions and infection control procedures during application and removal of the StatLock™ stabilization device .

StatLock™
Stabilization Device

ESPAÑOL

Dispositivo de estabilización de catéteres

Leer detenidamente antes de utilizar el producto

Consideraciones acerca de la seguridad y la eficacia:

② Un solo uso exclusivamente. ⊘ No reesterilizar.

STERILE EO Sterile by Ethylene Oxide. ⊘ No usar si el envase está dañado. La vía de líquidos (si está presente) es apirógena.

REF Para información sobre el código del producto, LOT el número de lote y ⌛ la fecha de caducidad, véase el envase.

Rx Only. Aviso: La ley federal (EE.UU.) limita la venta de este dispositivo, que debe ser realizada por un médico o por prescripción facultativa.

No alterar el dispositivo StatLock™ ni ninguno de sus componentes. El procedimiento debe ser realizado por personal formado y versado en las referencias anatómicas, las técnicas seguras y las complicaciones potenciales.

El dispositivo StatLock™ no contiene látex de goma natural

Indicaciones:

El dispositivo StatLock™ es un dispositivo de estabilización para catéteres con balón compatibles, con pestaña a presión.

Contraindicaciones:

Alergias conocidas a los adhesivos o esparadrapos.

Advertencias y precauciones:

- No use el dispositivo StatLock™ en casos en los que se pueda producir la pérdida de adherencia, como en pacientes con confusión o piel no adherente.
- Durante la aplicación del dispositivo StatLock™ y la retirada deben observarse los procedimientos de control de infecciones

- SUTURE the StatLock™ STABILIZATION DEVICE PAD TO SKIN IF DESIRED OR DEEMED NECESSARY.
- Avoid contacting the StatLock™ stabilization device with alcohol or acetone, both can weaken bonding of components and pad adherence.
- Minimize catheter/tube manipulation during application and removal of the StatLock™ stabilization device.
- Remove oil and moisturizer from targeted skin area.
- The StatLock™ stabilization device pad adherence and catheter/tube position should be routinely inspected.
- Orient the StatLock™ stabilization device so arrow points toward catheter tip.
- The StatLock™ stabilization device should be replaced at least every 7 days.

Use sterile technique for application and removal of the StatLock™ stabilization device.

See illustrations for specific details.

Application:

1. **PREP:** Prepare targeted area for the StatLock™ stabilization device using alcohol to remove oil and moisturizer, and skin prep for skin protection and enchanced adhesion. **ALLOW TO DRY COMPLETELY**. ALWAYS CONNECT THE StatLock™ STABILIZATION DEVICE TO CATHETER BEFORE ADHERING PAD TO SKIN.
2. **PRESS:** Before applying the StatLock™ stabilization device pad to skin, secure tube or catheter to the StatLock™ stabilization device retainer.
3. **PEEL:** Peel off the StatLock™ stabilization device paper backing.
4. **PLACE:** Place the StatLock™ stabilization device on targeted skin one side at a time.

Note:

The StatLock™ stabilization device pad can be adhered after X-ray confirmation of proper catheter/tube position.

General removal of the StatLock™ stabilization device:

Carefully remove overlying dressing using stretch technique and sutures (if applicable).

1. DISSOLVE adhesive with alcohol swab while gently lifting the StatLock™ stabilization device pad.
2. DISENGAGE catheter/tube from the StatLock™ stabilization device retainer.
3. DOCUMENT the StatLock™ stabilization device dressing change in the patient chart.
4. DISPOSE of all equipment in appropriate containers.

BARD

Bard and StatLock are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard, Inc.
All other trademarks are the property of their respective owners.
©2019 C. R. Bard, Inc. All Rights Reserved.

CE
2797

Manufacturer:
Bard Access Systems, Inc.
605 North 5600 West
Salt Lake City, UT 84116 USA
800-443-5505, 801-522-5000
www.bardaccess.com
Assembled in Mexico

EC REP Authorized Representative in the European Community
BD Switzerland Sárl
Route de Crassier 17
Business Park Terre-Bonne
Batiment A4
1262 Eysins
Switzerland

StatLock™
Stabilization Device

FRANÇAIS

Dispositif de stabilisation de cathéter

Lire attentivement avant usage

Recommandations concernant la sécurité d’emploi et l’efficacité :

② Exclusivement à usage unique. ② Ne pas restériliser.

STERILE EO Stérilisé à l’oxyde d’éthylène.. ⊗ Ne pas utiliser si lÊemballage est endommagé. Le trajet de soluté (si présent) est apyrogène.

Pour toute information concernant REF les code du produit, LOT numéro de lot et ⌛ date de péremption , consulter lÊétiquette sur lÊemba age.

Rx Only. Attention ! La loi fédérale (E.-U.) n’autorise la délivrance de ce système qu’à un médecin ou sur prescription d’un médecin.

Ne pas altérer le dispositif StatLock™ ni ses composants. La pause doit être réalisée par un personnel formé ayant connaissance des repères anatomiques, des techniques de sécurité et des complications possibles.

Le dispositif StatLock™ ne contient pas de latex (caoutchouc naturel)

Mode d’emploi

Le dispositif StatLock™ est un appareil de stabilisation destiné aux embouts de cathéters compatibles à languette-poussoir.

Contre-indications

Allergies connues aux bandes ou rubans adhésifs.

Mises en gardes et précautions

- Ne pas utiliser le dispositif StatLock™ lorsqu’un défaut d’adhérence pourrait se produire, par exemple chez un patient perturbé ou dont la peau est réfractaire aux adhésifs..
- Observer les précautions universelles se rapportant au sang et aux liquides organiques ainsi que les procédures de contrôle d’infection lors de l’application du dispositif StatLock™ et de son retrait.
- ON PEUT, LE CAS ÉCHÉANT OU SI NÉCESSAIRE, SUTURER UN TAMPON DE DISPOSITIFStatLock™ À LA PEAU.
- Éviter tout contact entre le dispositif StatLock™ et lÊalcool ou lÊacétone car ces substances peuvent affaiblir la liaison des composants et lÊadhésion du tampon.
- Minimiser la manipulation du cathéter/de la tubulure lors de lÊapplication et du retrait du dispositif StatLock™.
- Éliminer tout huile et hydratant de la zone cutanée choisie.
- Inspecter régulièrement lÊadhésion du tampon du dispositif StatLock™ et la position du cathéter/de la tubulure.
- Orienter le dispositif StatLock™ de façon à ce que la flèche soit dirigée vers l’extrémité du cathéter.
- Remplacer le dispositif StatLock™ au moins tous les 7 jours.

Recourir à une technique stérile pour lÊapplication et le retrait du dispositif StatLock™.

Consulter les illustrations pour les détails spécifiques qui sÊy rapportent.

Application

1. **PRÉPARER:** Préparer la zone du dispositif StatLock™ avec de lÊalcool, pour dégraisser et assécher, et la préparation cutanée pour protéger la peau et améliorer l’adhésion. **LAISSER SÉCHER COMPLÈTEMENT**. CONNECTER TOUJOURS LE DISPOSITIF StatLock™ AU CATHÉTER AVANT DE FAIRE ADHÉRER LE TAMPON À LA PEAU..
2. **APPUYER:** Avant dÊappliquer le tampon du dispositif StatLock™ à la peau, fixer la tubulure ou le cathéter au dispositif de retenue StatLock™.
3. **PELER:** Peler le renfort en papier du dispositif StatLock™ et
4. **METTRE EN PLACE:** Mettre en place le dispositif StatLock™ sur la zone cutanée, un côté à la fois.

---

y las medidas de precaución universales para el manejo de líquidos corporales y sangre.

- SI SE DESEA O ESTIMA NECESARIO, EL DISPOSITIVO StatLock™ PUEDE SUTURARSE A LA PIEL
- Evitar que el dispositivo StatLock™ entre en contacto con alcohol o acetona, ya que pueden debilitar la unión de los componentes y la adherencia del parche.
- Manipular el catéter o tubo lo menos posible durante la aplicación y retirada del dispositivo StatLock™.
- Eliminar el aceite y las cremas hidratantes de la zona de la piel donde se va a aplicar el StatLock™
- Es necesario examinar regularmente la adherencia del parche del dispositivo StatLock™ y la posición del tubo o catéter.
- Orientar el dispositivo StatLock™ de manera que la flecha se dirija hacia la punta del catéter.
- El dispositivo StatLock™ debe cambiarse como mínimo cada 7 días..

Utilizar una técnica estéril para la aplicación y retirada del dispositivo StatLock™.

Las ilustraciones muestran los detalles específicos del StatLock™.

Aplicación:

1. **PREPARAR:** el área de aplicación para el dispositivo se prepara mediante el uso del alcohol, para quitar todo tipo de aceite y crema hidratante, y el preparado para la piel a fin de proteger la misma y lograr una mayor adherencia. **DEJAR SECAR COMPLETAMENTE.** CONECTE SIEMPRE EL DISPOSITIVO StatLock™ AL CATÉTER ANTES DE ADHERIR EL PARCHE A LA PIEL.
2. **PRESIONAR:** antes de aplicar el parche del dispositivo StatLock™ a la piel, asegurar el tubo o catéter al dispositivo de retención StatLock™.
3. **PELAR:** quitar el papel protector del dispositivo StatLock™ y
4. **COLOCAR:** colocar el dispositivo StatLock™ en el área deseada de la piel por un lado cada vez.

Nota:

El parche del dispositivo StatLock™ puede adherirse tras confirmar radiográficamente que el tubo o catéter está bien colocado..

Retirada del dispositivo StatLock™ (en general):

Retirar con cuidado el apósito con técnicas de estiramiento y las suturas (si corresponde).

1. DISOLVER el adhesivo con una torunda de algodón mojada en alcohol, mientras se retira suavemente el parche del dispositivo StatLock™.
2. DESENGANCHAR el tubo o catéter del dispositivo de retención del dispositivo StatLock™.
3. DOCUMENTAR el cambio de parches del dispositivo StatLock™ en el gráfico del paciente.
4. DESECHAR todo el equipo en los recipientes apropiados.

BARD

StatLock™
Stabilization Device

NEDERLANDS

Katheterstabilisatiehulpmiddel

Vóór gebruik de veiligheids- en werkzaamheidsoverwegingen zorgvuldig doorlezen:

② Uitsluitend voor eenmalig gebruik. ② Niet opnieuw steriliseren.

STERILE EO Gesteriliseerd met ethyleenoxide. ⊗ Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is. De vloeistofbaan (indien aanwezig) is pyrogeenvrij.

REF Produktcode, LOT lotnummer en uiterste ⌛ gebruiksdatum: zie verpakking.

Rx Only. Opmerking: Krachtens de federale wetgeving (VS) mag dit hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

Verander niets aan het StatLock™-hulpmiddel of zijn componenten. De procedure dient te worden uitgevoerd door geschoold personeel met kennis van anatomische oriëntatiepunten, veilige behandelingstechnieken en mogelijke complicaties.

Het StatLock™-hulpmiddel bevat geen natuurlijke rubberlatex.

Indicaties voor gebruik:

Het StatLock™-hulpmiddel is een stabilisatiehulpmiddel voor compatibele katheteraansluitingen met drukknop.

Contra-indicaties:

Bekende allergie tegen tape of hechtmiddelen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

- Gebruik het StatLock™-hulpmiddel niet wanneer het kan losraken, zoals bij een verwarde patiënt of nietklevende huid.
- Neem tijdens het aanbrengen en verwijderen van het StatLock™-hulpmiddel de bij bloeden lichaamsvloeistofbehandeling algemeen geldende voorzorgsmaatregelen en infectiebeheersingsprocedures in acht.
- HECHT HET StatLock™-HULPMIDDELCELSTOFKUSSEN MET HECHTDRAAD AAN DE HUID ALS DAT GEWENST OF NOODZAKELIJK WORDT GEACHT.
- Vermijd dat het StatLock™-hulpmiddel in contact komt met alcohol of aceton; beide stoffen kunnen de samenhang van de componenten en de kleefkracht van het StatLock™-hulpmiddelcelstofkussen verminderen.
- Beperk het hanteren van katheter of slang tijdens het aanbrengen of verwijderen van het StatLock™-hulpmiddel zoveel mogelijk.
- Verwijder olie en vochtinbrengende crèmes van de huid rond het doelgebied.
- De aankleving van het StatLock™-hulpmiddelcelstofkussen en de ligging van de katheter of slang moeten routinematig worden geïnspecteerd.
- Plaats het StatLock™-hulpmiddel zodanig dat de pijlen naar de tip van de katheter wijzen.
- Het StatLock™-hulpmiddel moet minstens eenmaal per 7 dagen worden vervangen.

Maak bij het aanbrengen en verwijderen van het StatLock™-hulpmiddel gebruik van steriele behandelingstechnieken.

Raadpleeg de afbeeldingen voor specifieke details.

Application:

1. **PREP:** Prepareer het doelgebied voor het StatLock™-hulpmiddel met alcohol om vet en vocht te verwijderen en gebruik een huidpreparatiemiddel om de huid te beschermen en meer kleefkracht te geven. **VOLLEDIG LATEN DROGEN**. HET StatLock™-HULPMIDDEL ALTIJD AAN DE KATHETER BEVESTIGEN ALVORENS HET KUSSEN OP DE HUID TE HECHTEN.
2. **AANDRUKKEN:** Bevestig, alvorens het StatLock™-hulpmiddelcelstofkussen op de huid aan te brengen, de slang of

Remarque :

On peut coller le tampon du dispositif StatLock™ après confirmation sous radioscopie de la bonne position du cathéter/de la tubulure.

Retrait :

Retirer avec précaution le pansement de protection par traction et enlèvement des sutures (si nécessaire).

1. DISSOUDRE lÊadhésif avec un tampon imbibé dÊalcool tout en soulevant doucement le tampon du dispositif StatLock™.
2. DÉGAGER le cathéter/la tubulure du système de retenue du dispositif StatLock™.
3. DOCUMENTER le changement de pansement du dispositif StatLock™ dans le dossier du patient.
4. JETER tout le matériel dans les contenants appropriés.

BARD

StatLock™
Stabilization Device

DEUTSCH

Katheterstabilisierungsvorrichtung

Vor der Verwendung bitte aufmerksam lesen

Sicherheits- und Wirksamkeitsangaben:

⊘ Nur zum Einmalgebrauch. ⊘ Nicht resterilisieren.

STERILE EO Mit Ethylenoxid sterilisiert. ⊘ Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist. Das Innenlumen (falls vorhanden) ist pyrogenfrei.

REF Produktcode, LOT Chargen-Nr. und ⌛ Verfallsdatum siehe Verpackung.

Rx Only. Vorsicht: Gemäß den US-Bundesgesetzen darf dieses Produkt nur von einem Arzt oder auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.

StatLock™-Vorrichtung und Komponenten nicht modifizieren. Das Verfahren muss von ausgebildetem Personal mit Kenntnissen der anatomischen Orientierungspunkte, sicheren Technik und potentiellen Komplikationen durchgeführt werden.

Die StatLock™-Vorrichtung enthält keinen Naturkautschuklatex

Indikation:

Die StatLock™-Vorrichtung ist eine Stabilisierungsvorrichtung für kompatible Katheterhandstücke mit Drucktab.

Kontraindikationen:

Bekannte Allergien gegen Pflaster oder Klebebänder.

Warnungen und Vorsichtmaßnahmen:

- Die StatLock™ Vorrichtung nicht verwenden, wenn die Gefahr einer Ablösung der Haftfläche besteht, wie z. B. bei verwirrten Patienten oder anderweitig nicht-haftender Haut.
- Die allgemeingültigen Blut- und Körperflüssigkeits-Vorsichtsmaßnahmen sowie Infektionsschutzverfahren während der Befestigung und Entfernung der StatLock™- Vorrichtung befolgen.
- FALLS ERWÜNSCHT ODER ALS NOTWENDIG ERACHTET, POLSTER DER StatLock™- VORRICHTUNG AN DER HAUT FESTNÄHEN.
- Kontakt der StatLock™-Vorrichtung mit Alkohol oder Azeton vermeiden, da beide Stoffe die Haftkomponenten und die Haftung des Polsters schwächen können.
- Die Katheter-/Schlauchmanipulation während der Befestigung und Entfernung der StatLock™-Vorrichtung auf ein Mindestmaß beschränken.
- Öl, Fett, Feuchtigkeitscreme u. ä. von der Zielstelle auf der Haut entfernen.
- Die Haftung des Polsters der StatLock™-Vorrichtung und die Position des Katheters oder Schlauches müssen regelmäßig überprüft werden.
- Die StatLock™-Vorrichtung so ausrichten, dass der Pfeil zur Katheterspitze zeigt.
- Die StatLock™-Vorrichtung sollte spätestens alle 7 Tage gewechselt werden.

Zur Befestigung und Entfernung der StatLock™-Vorrichtung sterile Techniken benutzen.

Siehe Abbildungen mit genauen Einzelheiten.

Befestigung:

1. **VORBEREITUNG:** Zum Schutz der Haut und für besseres Haften, Öl, Feuchtigkeitscreme u. ä. vonder Zielstelle der StatLock-Vorrichtung mit Alkohol entfernen. **VOLLSTÄNDIG TROCKNEN LASSEN**. StatLock™-VORRICHTUNG IMMER ZUERST AM KATHETER ANSCHLIESSEN, BEVOR DAS STATLOCK-POLSTER AUF DER HAUT ANGEBRACHT WIRD.
2. **ANDRÜCKEN:** Vor dem Anbringen des Polsters der StatLock™-Vorrichtung auf der Haut den Schlauch oder Katheter an der StatLock™-Halterung sichern.
3. **ABZIEHEN:** Die Papierrückschicht von der StatLock™-Vorrichtung abziehen.
4. **PLAZIEREN:** Die Seiten der StatLock™-Vorrichtung nacheinander auf die Zielstelle der Haut plazieren.

Hinweis:

The StatLock™ device pad can be adhered after X-ray confirmation of proper catheter/tube position. Das Polster der StatLock™-Vorrichtung kann nach Bestätigung der korrekten Katheter-/Schlauch-Position durch Röntgenaufnahme befestigt werden.

Allgemeine Entfernung der StatLock™-Vorrichtung:

Den obenliegenden Verband und gegebenenfalls die Nähte vorsichtig mittels Dehntechnik entfernen.

1. Das Klebemittel unter vorsichtigem Anheben des Polsters der StatLock™-Vorrichtung mit einem alkoholgetränkten Tupfer AUFLÖSEN.
2. Den Katheter/Schlauch von der Halterung der StatLock™-Vorrichtung LÖSEN.
3. Den Verbandwechsel der StatLock™-Vorrichtung auf dem Patientendiagramm EINTRAGEN.
4. Alle ausgedienten Produkte in den dafür vorgesehenen Behältern ENTSORGEN..

BARD

---

katheter aan de houder van het StatLock™-hulpmiddel.

3. **AFPELLEN:** Pel de papieren deklaag van het StatLock™-hulpmiddel af en.
4. **PLAATSEN:** Plaats het StatLock™-hulpmiddel kant voor kant op het doelgebied van de huid.

NB:

Het StatLock™-hulpmiddelcelstofkussen kan worden aangehecht nadat met behulp van röntgenopnamen de juiste positie van de katheter of slang is geverifieerd.

Algehele verwijdering van het StatLock™-hulpmiddel:

Verwijder voorzichtig de overliggende verbandmiddelen met gebruikmaking van oprektechnieken en verwijder de hechtingen (indien van toepassing).

1. LOS de StatLock™-hulpmiddelkleefstof op met een watje met alcohol terwijl u het StatLock™-hulpmiddelcelstofkussen voorzichtig oplicht.
2. Maak de katheter of slang los van de StatLock™-hulpmiddelhouder
3. LEG de wisseling van de StatLock™-hulpmiddelpleister vast op de behandelkaart van de patiënt.
4. WERP al het gebruikte materiaal weg in daarvoor geschikte afvoercontainers

BARD

StatLock™
Stabilization Device

PORTUGUÊS

Dispositivo de Estabilização de Cateteres

Leia cuidadosamente estas instruções antes da utilização.

Considerações de segurança e eficácia:

⊘ Apenas para utilização única. ⊘ Não reesterilizar.

STERILE EO Esterilizado por óxido de etileno. ⊘ Não utilizar se a embalagem estiver danificada. O percurso do fluido (se existente) é apirogénico.

REF Informação sobre o código do produto, LOT número do lote e ⌛ prazo de validade – consulte a embalagem.

Rx Only. Cuidado: As Leis Federais dos E.U. determinam que este dispositivo seja vendido somente por médicos ou por ordem destes.

Não altere o dispositivo StatLock™ ou os seus componentes. Este procedimento deve ser efectuado apenas por pessoal devidamente treinado, com conhecimentos profundos das referências anatómicas, da técnica mais segura e de potenciais complicações.

O dispositivo StatLock™ não contém borracha natural de látex.

Indicações para utilização:

O dispositivo StatLock™ é um dispositivo de estabilização para cateteres compatíveis com lingueta de pressão.

Contra-indicações

Alergias conhecidas a pensos ou a adesivos cirúrgicos.

Advertências e precauções:

- Não utilize o dispositivo StatLock™ em situações onde possa ocorrer uma perda de aderência como, por exemplo, com um doente confuso, ou em pele não aderente.
- Observe as precauções universais para o sangue e os fluidos corporais e os procedimentos de controlo de infecção, durante a aplicação e remoção do dispositivo StatLock™.
- SE DESEJAR OU ACHAR NECESS˘RIO PODE SUTURAR A COMPRESSA DO DISPOSITIVO StatLock™ À PELE.
- Evite que o StatLock™ entre em contacto com álcool ou acetona, uma vez que estes produtos podem enfraquecer a união dos componentes e a aderência da compressa StatLock™.
- Minimize a manipulação do cateter/tubo durante a aplicação e a remoção do dispositivo StatLock™.
- Limpe toda a oleosidade e humidade da área de pele em causa.
- A aderência da compressa do dispositivo StatLock™ e a posição do cateter/tubo devem ser inspeccionadas regularmente.
- Oriente o dispositivo StatLock™ de forma que as setas fiquem apontadas para a ponta do cateter.
- O dispositivo StatLock™ deve ser substituído, pelo menos, a cada 7 dias.

Use a técnica asséptica para a aplicação e remoção do dispositivo StatLock™.

Consulte as ilustrações quanto a detalhes específicos.

Aplicação:

1. **PREP:** Prepare a área onde o dispositivo StatLock™ será aplicado, limpando-a com álcool, para remover qualquer oleosidade ou humidade, proteger a pele e melhorar a adesão. **DEIXE SECAR COMPLETAMENTE**. CONECTE SEMPRE O DISPOSITIVO StatLock™ AO CATETER ANTES DE COLAR A COMPRESSA NA PELE.
2. **PRESSIONE:** Antes de aplicar a compressa do dispositivo StatLock™ na pele, ligue o tubo ou o cateter ao fixador StatLock™.
3. **DESCOLE:** Descole o papel de revestimento do dispositivo StatLock™ e
4. **APLIQUE:** Coloque o dispositivo StatLock™ no local da pele preparada, um lado de cada vez.

Nota:

A compressa do dispositivo StatLock™ pode ser colada depois de se confirmar a posição correcta do tubo/cateter mediante raios X.

Remoção geral do StatLock™:

Retire cuidadosamente a compressa de cobertura usando a técnica de "esticar" e suturas (se aplicável).

1. DISSOLVA o adesivo com uma compressa absorvente embebida em álcool, levantando cuidadosamente a compressa do dispositivo StatLock™.
2. SEPARE o cateter/tubo do fixador do dispositivo StatLock™.
3. DOCUMENTE a mudança da compressa do dispositivo StatLock™ na ficha do paciente.
4. DESCARTE todo o equipamento nos recipientes adequados.

BARD

StatLock™
Stabilization Device

ITALIANO

Dispositivo di stabilizzazione per catetere

Leggere attentamente prima dell'uso

Considerazioni sulla sicurezza e sull'efficacia del prodotto:

⊘ Esclusivamente monouso. ⊘ Non risterilizzare.

STERILE EO Sterilizzato con ossido di etilene. ⊘ Non utilizzare se la confezione è danneggiata. Il percorso del liquido (se presente) è apirogeno.

REF Per il codice prodotto, LOT il numero di lotto e ⌛ la data di scadenza, vedere la confezione.

Rx Only. Attenzione: In base alla legge federale (U.S.A.) La vendita di questo dispositivo è consentita solo da parte o su prescrizione di un medico.

Non apportare modifiche al dispositivo StatLock™ o ai componenti del sistema. La procedura va eseguita da personale debitamente addestrato, in possesso di unÊadeguata conoscenza dei reperi anatomici, della tecnica idonea e sicura, e delle potenziali complicanze.

Il dispositivo StatLock™ non contiene lattice di gomma naturale

Indicazioni per l'uso:

Il dispositivo StatLock™ è un dispositivo di stabilizzazione per raccordi di cateteri compatibili con linguetta di spinta.

Contraindications:

Allergie note al nastro adesivo chirurgico o alle sostanze adesive.

Avvertenze e precauzioni:

- Non usare il dispositivo StatLock™ nel caso vi sia la possibilità di mancata adesione, ad esempio in pazienti in stato confusionale o cute non aderente.
- Durante l'applicazione e la rimozione del dispositivo StatLock™, rispettare le precauzioni universali relative al sangue e ai fluidi corporei e attenersi alle procedure per la prevenzione del contagio.
- SE LO SI DESIDERA O LO SI REPUTA NECESSARIO, SUTURARE IL CUSCINETTO DEL DISPOSITIVO StatLock™ ALLA CUTE DEL PAZIENTE.
- Evitare di porre il dispostivo StatLock™ a contatto con alcool o acetone: queste sostanze possono indebolire la coesione tra i componenti e compromettere lÊadesione del cuscinetto.
- Durante l'applicazione e la rimozione del dispostivo StatLock™, manipolare il catetere o la cannula il meno possibile.
- Asportare eventuali tracce di sostanze oleose o idratanti dalla cute del paziente in corrispondenza dellÊarea di applicazione.
- L'adesione del cuscinetto del dispositivo StatLock™ e la posizione del catetere o della cannula vanno controllate regolarmente.
- Disporre il dispositivo StatLock™ in modo che la freccia sia diretta verso la punta del catetere.
- Il dispositivo StatLock™ va sostituito almeno ogni 7 giorni.

Per lÊapplicazione e la rimozione del dispositivo StatLock™, avvalersi di una tecnica asettica.

Per i particolari, vedere le illustrazioni.

Applicazione:

1. **PREPARARE:** per proteggere la pelle e migliorare l'adesione del cuscinetto, applicare alcool all'area prevista per l'applicazione dello dispositivo StatLock™ in modo da eliminare olio e umidità. **LASCIARE ASCIUGARE COMPLETAMENTE**. COLLEGARE SEMPRE IL DISPOSITIVO StatLock™ AL CATETERE PRIMA DI APPLICARE IL CUSCINETTO ALLA CUTE.
2. **INNESTARE:** prima di applicare il cuscinetto del dispostivo StatLock™ alla cute, innestare la cannula o il catetere nel dispositivo di fermo StatLock™.
3. **STACCARE:** asportare la pellicola protettiva dal retro deldispositivo StatLock™.
4. **POSIZIONARE:** applicare il dispositivo StatLock™ sull'area interessata, sistemandone un lato alla volta.

Note:

Il cuscinetto del dispositivo StatLock™ può venire posizionato e fatto aderire dopo aver ottenuto conferma, mediante raggi X, del corretto posizionamento del catetere o della cannula.

Rimozione del dispositivo StatLock™

Rimuovere con la massima cautela la medicazione di copertura e (se pertinente) le suture.

1. DISSOLVERE lÊadesivo usando un tampone imbevuto di alcool; staccare nel contempo delicatamente il cuscinetto del dispositivo StatLock™.
2. DISINNESTARE il catetere o la cannula dal dispositivo di fermo del dispositivo StatLock™.
3. ANNOTARE la sostituzione dello dispositivo StatLock™ sulla cartella del paziente.
4. ELIMINARE tutti i componenti gettandoli nei contenitori appropriati.

BARD

Released

StatLock™
Stabilization Device

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συσκευή σταθεροποίησης καθετήρα

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά το παρόν ένθετο.

Θέματα ασφάλειας και αποτελεσματικότητας:

⊘ Για μία χρήση μόνο. ⊘ Μην επαναποστειρώνετε.

STERILE EO lΑποστειρώθηκε με αιθυλενοξείδιο. ⊘ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία του έχει υποστεί ζημιά. Η δίοδος υγρών (εάν υπάρχει) είναι μη πυρετογόνος.

Για πληροφορίες σχετικά με τον κωδικό προϊόντος REF, τον αριθμό παρτίδας και την ημερομηνία λήξης LOT, δείτε την ετικέτα της συσκευασίας ⌛.

Rx Only. προσοχή: Το Ομοσπονδιακό Δίκαιο των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από γιατρούς ή κατόπιν εντολής γιατρού.

Μην τροποποιείτε τη συσκευή StatLock™ ούτε κανένα από τα εξαρτήματά της. Η διαδικασία πρέπει να εκτελείται από εκπαιδευμένο προσωπικό το οποίο είναι άριστα εξοικειωμένο με τα ανατομικά ορόσημα, την ασφαλή τεχνική και τις πιθανές επιπλοκές.

Η συσκευή StatLock™ δεν περιέχει φυσικό ελαστικό κόμμι "latex".

Ενδείξεις χρήσης:

Η συσκευή StatLock™ είναι μια συσκευή σταθεροποίησης για συμβατούς ομφαλούς καθετήρων με γλωττίδα ώθησης.

Αντενδείξεις:

Γνωστές αλλεργίες στην ταινία ή στην κολλητική ουσία.

Προειδοποιήσεις και Προφυλάξεις:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή StatLock™ εάν υπάρχει περίπτωση να βγει το αυτοκόλλητο, όπως π.χ. σε ασθενή που βρίσκεται σε κατάσταση σύγχυσης ή σε ασθενή με εφιδρωμένο δέρμα ή δέρμα που δεν κολλάει.
- Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής και της αφαίρεσης της συσκευής StatLock™ να τηρείτε τις γενικές προφυλάξεις σχετικά με το αίμα και τα σωματικά υγρά, καθώς και τις διαδικασίες ελέγχου λοιμώξεων.
- ΕΑΝ ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ Ή ΕΑΝ ΤΟ ΚΡΙΝΕΤΕ ΑΝΑΓΚΑΙΟ, ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΟ ΕΠΙΘΕΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ StatLock™ ΣΤΟ ΔΕΡΜΑ ΜΕ ΡΑΜΜΑΤΑ.
- Μην αφήνετε τη συσκευή StatLock™ να έρθει σε επαφή με αλκοόλη ή ακετόνη, γιατί αυτές οι ουσίες μπορούν να αποδυναμώσουν το δεσμό συγκόλλησης των εξαρτημάτων και του επιθέματος της συσκευής.
- Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής και της αφαίρεσης της συσκευής StatLock™ να ελαχιστοποιείτε τις κινήσεις χειρισμού του καθετήρα/σωλήνα.
- Να καθαρίζετε το δέρμα από λίπος και υγρασία στη στοχευόμενη περιοχή.
- Να επιθεωρείτε τακτικά το επίθεμα της συσκευής StatLock™ για να βεβαιώνεστε ότι παραμένει κολλημένο στο δέρμα. Να επιθεωρείτε επίσης και τον καθετήρα/σωλήνα για να βεβαιώνεστε ότι παραμένει στη θέση του.
- Να προσανατολίζετε τη συσκευή StatLock™ έτσι, ώστε τα βέλη να είναι στραμμένα προς το άκρο του καθετήρα.
- Να αντικαθιστάτε τη συσκευή StatLock™ τουλάχιστον κάθε 7 ημέρες.

Να χρησιμοποιείτε άσηπτη τεχνική για την εφαρμογή και την αφαίρεση της συσκευής StatLock™.

Δείτε τις εικόνες για λεπτομέρειες.

Εφαρμογή:

1. **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΤΕ:** Προετοιμάστε τη στοχευόμενη περιοχή για την εφαρμογή της συσκευής StatLock™ χρησιμοποιώντας αλκοόλη για να αφαιρέσετε το λίπος και την υγρασία και χρησιμοποιώντας το ειδικό διάλυμα προετοιμασίας δέρματος για προστασία του δέρματος και βελτιωμένη ικανότητα συγκόλλησης. **ΑΦΗΣΤΕ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΕΙ ΕΝΤΕΛΩΣ.** ΝΑ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ StatLock™ ΠΡΙΝ ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΘΕΜΑ ΣΤΟ ΔΕΡΜΑ.
2. **ΠΙΕΣΤΕ:** Πριν εφαρμόσετε το επίθεμα της συσκευής StatLock™ στο δέρμα,3. στερεώστε το σωλήνα ή τον καθετήρα στο εξάρτημα συγκράτησης της συσκευής StatLock™.
3. **ΑΠΟΚΟΛΛΗΣΤΕ:** Αποκολλήστε το προστατευτικό χαρτί από τη συσκευή StatLock™ και.
4. **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ:** Τοποθετήστε τη συσκευή StatLock™ στο δέρμα, πρώτα τη μία πλευρά και ύστερα την άλλη.

Σημείωση:

Επικολλήστε το επίθεμα της συσκευής StatLock™ αφού πρώτα επαληθεύσετε, με ακτινογραφία, τη σωστή θέση του καθετήρα/σωλήνα.

Γενικές οδηγίες αφαίρεσης της συσκευής StatLock™:

Αφαιρέστε προσεκτικά τον επίδεσμο χρησιμοποιώντας τεχνική τεντώματος και ράμματα (εάν εφαρμόζεται).

1. ΔΙΑΛΥΣΤΕ την κόλλα απλώνοντας αλκοόλη με μία μπατονέτα ενώ ταυτόχρονα ανασηκώνετε προσεκτικά το επίθεμα της συσκευής StatLock™.
2. ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ τον καθετήρα/σωλήνα από το εξάρτημα συγκράτησης της συσκευής StatLock™.
3. ΚΑΤΑΓΡΑΨΤΕ την αλλαγή επιδέσμου της συσκευής StatLock™ στην καρτέλα του ασθενούς.
4. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ όλα τα χρησιμοποιημένα υλικά στα κατάλληλα δοχεία.

BARD

StatLock™
Stabilization Device

DANSK

Sikrings - og stabiliseringsanordning til kateter

Læs omhyggeligt inden anvendelse.

Overvejelser vedrørende sikkerhed og effektivitet:

② Må kun benyttes til én patient. ⊘ Må ikke gensteriliseres.

STERILE EO Steriliseret med etylenoxid. ⊗ Må ikke benyttes, hvis pakningen er beskadiget. Væskebanen (hvis en sådan forefindes) er ikke-pyrogen.

REF Produktkode, LOT batchnummer og udløbsdato er ⌛ angivet på pakningen.

Rx Only. Forsigtig: I henhold til føderal lov i USA må denne anordning kun sælges af eller ordineres af en læge.

StatLock™ anordningen eller dele deraf må ikke ændres. Indgrebet skal udføres af uddannet personale med kendskab til medicinsk anatomi, sikker teknik og potentielle komplikationer.

StatLock™ anordningen indeholder ikke naturgummilatex.

Indikationer for anvendelse:

StatLock™ anordningen er en sikrings- og stabiliseringsanordning til kompatible katetermuffer med trykke-tap.

Kontraindikationer:

Kendte allergier over tape eller hæftemiddel.

Advarsler og forsigtighedsregler:

- Anvend ikke StatLock™ anordningen, hvor der kan forekomme tab af klæbeevne, såsom med en konfus patient, eller en patient med hud der ikke er modtagelig for klæbestof.
- Der skal observeres generelle forsigtighedsregler mht. blod og legemsvæsker og kontrol af infektion under påsætning og fjernelse af StatLock™ anordningen.

StatLock™
Stabilization Device

MAGYAR

Katéter rögzítő stabilizáló eszköz

Használat előtt figyelmesen olvassa el

Biztonságossági és hatékonysági szempontok:

② Kizárólag egyszer használatos. ⊘ Tilos újrasterilizálni.

STERILE EO Etilén-oxiddal sterilizálva. ⊗ Ne használja fel, ha a csomagolás sérült. A folyadékút (ha van) pirogénmentes.

REF A termékkódot, LOT a tételszámot és ⌛ a lejárati időt lásd a csomagoláson.

Rx Only. Figyelem: Ezen eszköz kizárólag orvos által, illetve orvosi rendelvényre értékesíthető, az Egyesült Államok vonatkozó szövetségi törvénye értelmében.

Ne alakítsa át a StatLock™ eszközt vagy annak összetevőit. A beavatkozást az anatómiai viszonyok, a biztonságos technika és a lehetséges szövődmények ismeretével rendelkező, képzett személyzetnek kell elvégeznie.

A StatLock™ eszköz nem tartalmaz természetes gumiból készült latexet.

Felhasználási javallatok:

A StatLock™ eszköz egy nyomószalaggal rendelkezőstabilizáló eszköz kompatibilis végűkatéterekhez.

Ellenjavallatok:

Ismert allergia ragasztószalaggal vagy tapasszal szemben.

Figyelmeztetések és óvintézkedések:

- Ne használja a StatLock™ eszközt olyan esetben, amikor a ragasztás elengedhet, például zavart tudatállapotú beteg esetében, vagy nem tapadó bőrfelületen.
- A StatLock™ eszköz alkalmazásakor és eltávolításakor tartsa be

- StatLock™ ANORDNINGENS PUDE KAN SUTURERES TIL HUDEN, HVIS DET ØNSKES ELLER SKØNNES PÅKRØVET.
- Undgå kontakt mellem StatLock™ anordningen og alkohol eller acetone, da begge kan svække komponenternes binding og StatLock™-pudens hæfteevne.
- Manipulation af kateter/slange skal minimeres under påsætning og fjernelse af StatLock™ anordningen.
- Hudfedt og lotion fjernes fra det pågældende hudområde
- StatLock™ anordningens pudes hæfteevne og katetrets/slangens position bør kontrolleres regelmæssigt.
- StatLock™ anordningen påsættes således, at pilen peger mod kateterspidsen.
- StatLock™ anordningen bør skiftes mindst hver 7. dag.

Anvend steril teknik ved påsætning og fjernelse af StatLock™ anordningen.

Se illustrationerne for specifikke StatLock™ detaljer.

Påsætning:

1. **KLARGØR:** Brug alkohol for at klargøre fokusområdet for StatLock™-anordningen for at fjerne hudfedt og fugtighed og klargøre huden for at beskytte den og forbedre hæfteevnen. **LAD DET TØRRE FULDSTÆNDIGT**. StatLock™ ANORDNINGEN SKAL ALTID FORBINDES MED ET KATETER, FØR PUDEN HØFTES PÅ HUDEN.
2. **TRYK:** Inden StatLock™ anordningens pude æ på huden, sikres slangen eller katetret i StatLock-holderen.
3. **AFRIV:** Afriv StatLock™ anordningens papirbagside og.
4. **PLACÉR:** Placér StatLock™ anordningen på det relevante hudområde én side ad gangen.

Bemærk:

StatLock™ anordningens pude kan påhæftes efter bekræftelse ved røntgen af korrekt placering af katetre/slanger.

Fjernelse af StatLock™:

Fjern forsigtigt den overliggende forbinding ved hjælp af strækketeknik samt suturer (hvis relevant).

1. OPLØS StatLock™ hÕftemidlet med en spritserviet samtidig med, at StatLock™ anordningens pude lOEftes.
2. FRIGØR kateter/slange fra StatLock™ anordningens holder.
3. NOTÉR udskiftning af StatLock™ anordningens forbinding i patientjournalen.
4. BORTSKAF alt udstyr i hensigtsmÕssige beholdere.

BARD

StatLock™
Stabilization Device

SVENSKA

Stabiliseringsenhet för kateter

Läs noga igenom följande innan enheten används

Information om säkerhet och effektivitet:

⊘ Single use only. ⊘ Får ej omsteriliseras.

STERILE | EO Steriliserad med etylenoxid. ⊘ Använd inte om förpackningen är skadad. Om vätskebana förekommer är denna pyrogenfri.

REF Uppgifter om artikelnummer, LOT lotnummer och ⌛ bäst-före-datum finns på förpackningen.

Rx Only. Försiktighet: Enligt federal lagstiftning (USA) får denna produkt säljas endast av läkare eller enligt läkares ordination.

StatLock™-enheten och dess komponenter får inte modifieras på något sätt. Användning av denna utrustning får endast utföras av utbildad personal som har kännedom om anatomi, säkerhetsteknik och potentiella komplikationer.

StatLock™-enheten innehåller inte naturgummilatex

Indikationer för användning:

StatLock™-enheten är en stabiliserande anordning för kompatibla kateterfattningar med tryckflik.

Kontraindikationer:

Kända allergier mot tejp eller självhäftande material.

Varningar och försiktighetsåtgärder:

- Använd inte StatLock™-enheten om vidhäftningen förloras, t.ex. hos en förvirrad patient, eller hos en patient med dåligt vidhäftande hud.
- Iaktta universella försiktighetsåtgärder avseende blod och kroppsvätskor samt infektionsförhindrande procedurer under applicering och borttagning av StatLock™- enheten.
- SUTURERA StatLock™-ENHETENS KUDDE PÅ HUDEN OM DETTA FÖRFARINGSSÄTT ÄR ÖNSKVÄRT ELLER NÖDVÄNDIGT
- Undvik att StatLock™-enheten kommer i kontakt med alkohol eller aceton eftersom båda dessa substanser kan försvaga komponenternas bindning och försämra kuddens vidhäftningsförmåga.
- Minimera all manipulation av katetern eller slangen vid applicering och borttagning av StatLock™-enheten.
- Avlägsna fett och fuktkräm från det tilltänkta hudområdet.
- Kontrollera regelbundet vidhäftningsförmågan hosStatLock™-enhetens kudde och kateterns eller slangens placering.
- Vänd StatLock™-enheten så att pilen pekar mot kateterspetsen.
- Byt ut StatLock™-enheten minst en gång i veckan.

Använd steril teknik vid applicering och borttagning av StatLock™-enheten.

Speciella detaljer visas i illustrationerna.

Applicering:

1. **HUDPREPARATION:** Rengör hudområdet där StatLock™-enheten ska fästas med alkohol för att avlägsna fett och fukt och behandla huden med skyddsmedel för att skydda huden och förbättra vidhäftningsförmågan. **LÅT TORKA HELT**. KOPPLA ALLTID STATLOCK-ENHETEN TILL KATETERN INNAN DU FÄSTER KUDDEN PÅ HUDEN.
2. **TRYCK FAST:** Fäst slangen eller katetern i StatLock™-hållaren innan StatLock-enhetens kudde appliceras på huden.
3. **DRA AV:** Dra av skyddspapperet på StatLock™-enheten.
4. **PLACERA:** Placera en sida i taget av StatLock™-enheten på det aktuella hudområdet.

Obs!

StatLock™-enhetens kudde kan sättas fast sedan korrekt placering av slangen eller katetern kontrollerats via röntgen.

---

az általános vérre, és testnedvekre vonatkozó óvintézkedéseket, valamint a fertőzések megelőzését szolgáló intézkedéseket.

- ÖLTSE A StatLock™ ESZKÖZT A BŐRHÖZ, AMENNYIBEN ÚGY KÍVÁNJA, VAGY SZÜKSÉGESNEK ÍTÉLI.
- Kerülje a StatLock™ eszköz alkohollal vagy acetonnal történő érintkezését, mivel mindkettő az alkatrészek összeköttetéseinek, valamint a párna tapadásának gyengülését okozhatja.
- Felhelyezéskor és a StatLock™ eszköz eltávolításakor minimalizálja a katéter/tubus mozgatását.
- Távolítsa el az olajat és a hidratáló krémet a felragasztás helyén lévő bőrterületről.
- Rendszeresen ellenőrizni kell a StatLock™ eszköz párnájának tapadását, valamint a katéter/tubus helyzetét.
- Állítsa be úgy a StatLock™ eszközt, hogy a nyíl a katétervég felé mutasson.
- A StatLock™ eszközt legalább 7 naponta ki kell cserélni.

A StatLock™ eszköz felhelyezését és eltávolítását steril technika alkalmazásával végezze.

A részleteket lásd az ábrákon.

Felhelyezés:

1. **ELŐKÉSZÍTÉS:** Készítse elő a StatLock™ eszköz tervezett alkalmazási területét az olaj és a hidratáló krém alkohollal történő eltávolítása érdekében, és használjon bőrelőkészítőt a bőr védelme és a jobb tapadás érdekében. **HAGYJA TELJESEN MEGSZÁRADNI**. A PÁRNA BŐRHÖZ TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSE ELŐTT MINDEN ESETBEN CSATLAKOZTASSA A StatLock™ ESZKÖZT A KATÉTERHEZ.
2. **ÖSSZENYOMÁS:** A StatLock™ eszköz ragasztófelületének bőrre történő felhelyezése előtt rögzítse a tubust vagy katétert a StatLock™ rögzítőhöz.
3. **LEVÁLASZTÁS:** Válassza le a StatLock™ eszköz papír hátlapját, és.
4. **FELHELYEZÉS:** Helyezze a StatLock™ eszközt a kívánt bőrfelületre egyszerre az egyik oldalon.

Megjegyzés:

A StatLock™ eszköz ragasztófelülete a katéter/tubus megfelelő helyzetének röntgennel való megerősítése után ragasztható fel.

A StatLock™ eszköz általános eltávolítása:

Feszítő technikát használva óvatosan távolítsa el a fedőkötést és a varratokat (ha vannak).

1. OLDJA FEL a StatLock™ ragasztót alkoholos törlővel, miközben óvatosan felemeli a StatLock™ eszköz ragasztófelületét.
2. KAPCSOLJA SZÉT a katétert/tubust és a StatLock™ eszköz rögzítőjét.
3. DOKUMENTÁLJA a StatLock™ eszköz kötéscseréjét a beteg lázlapján.
4. DOBJON KI minden felszerelést a megfelelő gyűjtőkbe.

BARD

StatLock™
Stabilization Device

ČESKY

Prostředek pro stabilizaci katétru

Požadavky na bezpečnost a účinnost

Před použitím si pečlivě přečtěte:

⊘ Pouze k jednorázovému použití. ⊘ Neprovádějte resterilizaci.

STERILE | EO Sterilizováno etylenoxidem. ⊘ Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. Dráha tekutiny – vnitřní lumen (pokud je k dispozici) je apyrogenní.

REF Kód výrobku, LOT číslo šarže a ⌛ informace o datu použitelnosti viz obal.

Rx Only. Upozornění: Federální zákony USA omezují prodej tohoto zarízení jen na prodej lékařům nebo prodej na objednávku lékaře.

Neprovádějte změny na prostředku StatLock™, ani na jeho součástech. Postup musí provádět vyškolený personál, který je obeznámen s anatomickými orientačními body, bezpečnou technikou a možnými komplikacemi.

Prostředek StatLock™ neobsahuje latex z přírodního kaučuku

Indikace k použití:

StatLock™ je stabilizační prostředek pro kompatibilní konektory katétrů se zatlačovacím jazýčkem.

Kontraindikace:

Známé alergie na pásku nebo lepidlo.

Varování a bezpečnostní opatření:

- Nepoužívejte prostředek StatLock™ tam, kde by mohlo dojít ke ztrátě přilnavosti, například u dezorientovaných pacientů, u potivé nebo nepřilnavé pokožky..
- Při aplikaci a odstraňování prostředku StatLock™ dodržujte všeobecná opatření týkající se manipulace s krví a tělesnými tekutinami a také postupy pro zamezení infekce.
- V PŘÍPADĚ POTŘEBY, NEBO POKUD TO POVAŽUJETE ZA NEZBYTNÉ, PŘIŠIJTE TAMPÓN PROSTŘEDKU StatLock™ K POKOŽCE.
- Zabraňte styku prostředku StatLock™ alkoholem nebo acetonem, protože by přitom mohlo dojít k oslabení spojovacích součástí a rovněž ke zmenšení přilnavosti tampónu.
- Při aplikaci a odstraňování prostředku StatLock™ omezte manipulaci s katétrem/hadičkou na minimum.
- Odstraňte z cílové oblasti na pokožce mastnotu a vlhkost.
- Přilnavost tampónu prostředku StatLock™ a polohu katétru/hadičky je třeba pravidelně kontrolovat.
- Umístěte prostředek StatLock™ tak, aby šipka směřovala ke špičce katétru.
- Prostředek StatLock™ je třeba vyměňovat nejméně jedenkrát za 7 dní.

Pro aplikaci a odstraňování prostředku StatLock™ použijte sterilní postupy.

Konkrétní podrobnosti viz obrázky.

Aplikace:

1. **PŘÍPRAVA:** Připravte si cílovou oblast na aplikaci prostředku StatLock™ za použití alkoholu k odstranění oleje a vlhkosti a přípravku k ochraně pokožky a pro dosažení lepší přilnavosti. **NECHTE ZCELA USCHNOUT**. PROSTŘEDEK StatLock™ PŘIPOJTE KE KATÉTRU VŽDY PŘED PŘILEPENÍM TAMPÓNU NA POKOŽKU.
2. **UCHYCENÍ:** Před aplikací tampónu prostředku StatLock™ na pokožku zajistěte hadičku nebo katétr k držáku prostředku StatLock™.
3. **ODSTRANĚNÍ:** Strhněte krycí papír z prostředku StatLock™ a.
4. **UMÍSTĚNÍ:** Umístěte prostředek StatLock™ na cílovou oblast pokožky, jednu stranu po druhé.

Borttagning av StatLock™:

Ta försiktigt bort överliggande förband genom uttänjning och eventuella suturer.

1. LÖS UPP klistret med en alkoholindränkt bomullstopp samtidigt som du försiktigt lyfter upp StatLock™-enhetens kudde.
2. LOSSA katetern eller slangen från StatLock™-enhetens hållare.
3. JOURNALFÖR bytet av StatLock™-enhetens förband i patientjournalen.
4. KASTA all använd utrustning i lämpliga behållare.

BARD

StatLock™

Stabilization Device

SUOMI

Katetrin stabilointilaite

Lue tämä ohje ennen käyttöä

Turvallisuus- ja tehokkuusnäkökohtia:

⊘ Vain kertakäyttöön. ⊘ Ei saa steriloida uudestaan.

STERILE EO Steriloitu etyleenioksidilla. ⊗ Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut. Nesteväylä (jos sellainen on) on pyrogeeniton.

REF Tuotekoodi, LOT eränumero ja ⌛ viimeinen käyttöajankohta on merkitty pakkaukseen.

Rx Only. Varoitus: Yhdysvaltain lain mukaan tätä tuotetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

StatLock™-laitteeseen tai sen komponentteihin ei saa tehdä muutoksia. Toimenpiteitä saavat suorittaa vain asianomaisen koulutuksen saaneet henkilöt, jotka tuntevat anatomian, turvalliset tekniikat ja mahdolliset komplikaatiot.

StatLock™-laite ei sisällä luonnonkumilateksia.

Käyttöaiheet:

StatLock™-laite on stabilointiväline yhteensopiville katetrin navoille, joissa on työntösalpa.

Vasta-aiheet:

Allergia kirurgisille teipeille tai liimalle.

Varoituksia ja varotoimia:

- Älä käytä StatLock™-laitetta, jos kiinnitys voi irrota, kuten sekavalla potilaalla tai potilaalla, jonka iho hikoilee tai jonka ihoon väline ei tartu.
- Ota huomioon yleiset verta ja ruumiinnesteitä ja tartuntavaaraa koskevat varotoimet ja ohjeet StatLock™-laitetta kiinnitettäessä ja poistettaessa.
- KIINNITÄ StatLock™-LAITE TARVITTAESSA OMPELEILLA IHOON.
- Vältä altistamasta StatLock™-laitetta alkoholille tai asetonille, sillä ne voivat heikentää komponenttien ja laitteen kiinnitystyynyn kiinni pysymistä.
- Vältä katetrin tai letkun käsittelyä StatLock™-laitetta kiinnitettäessä ja irrotettaessa.
- Puhdista kiinnityskohdan iho öljystä ja kosteusvoiteista.
- StatLock™-laitteen kiinnitystyynyn pitävyys ja katetrin/letkun sijainti on tarkastettava säännöllisesti..
- Aseta StatLock™-laite siten, että nuoli osoittaa kohti katetrin kärkeä.
- StatLock™-laite on vaihdettava vähintään 7 päivän välein.

StatLock™-laitteen kiinnitys ja irrotus on suoritettava steriilisti.

Yksityiskohtaiset laitetta koskevat menetelmät on esitetty oheisissa kuvissa.

Kiinnitys:

1. IHON PUHDISTUS: Puhdista ihoalue, johon StatLock™-laite on tarkoitus kiinnittää, alkoholilla ihorasvan ja kosteuden poistamiseksi sekä käsittele alue ihonsuojavalmisteella ihon suojaamiseksi ja kiinnittymisen varmistamiseksi. **ANNA IHON KUIVUA TÄYSIN.** LIITÄ StatLock™-LAITE KATETRIIN AINA ENNEN TYYNYN KIINNITTÄMISTÄ IHOON.
2. **LETKUN TAI KATETRIN KIINNITYS:** Kiinnitä letku tai katetri StatLock™-pidikkeeseen ennen StatLock™-laitteen iholle kiinnittämistä.
3. **TAUSTAPAPERIN POISTAMINEN:** Poista StatLock™-laitteen kiinnitystyynyn taustapaperi.
4. **KIINNITYS:** Kiinnitä StatLock™-laite ihoon yksi puoli kerrallaan.

Huomaa:

StatLock™-laite voidaan kiinnittää sen jälkeen, kun röntgenillä on varmistettu katetrin tai letkun asianmukainen sijainti.

StatLock™-laitteen poiston yleisohjeet:

Poista peittävä sidos varovasti venytysmenetelmää käyttäen. Poista ompeleet (jos tarpeen).

1. LIUOTA liima samalla kun varovasti kohotat StatLock™-laitteen kiinnitystyynyä.
2. IRROTA katetri tai letku StatLock™-laitteen pidikkeestä.
3. MERKITSE StatLock™-laitteen peittävän sidoksen vaihto sairauskertomukseen.
4. HÄVITÄ kaikki käytetyt välineet niitä varten tarkoitettuihin jätesäiliöihin.

BARD

Poznámka:

Tampón prostředku StatLock™ lze přilepit až po rentgenovém potvrzení správné polohy katétru/hadičky.

Všeobecný postup odstraňování prostředku StatLock™:

Natažením opatrně odstraňte vrchní obvaz a sutury (pokud byly použity).

1. Vatovou tyčinkou navlhčenou v alkoholu ROZPUSŤTE lepidlo a přitom opatrně zdvihejte tampón prostředku StatLock™.
2. UVOLNĚTE katétr/hadičku z držáku prostředku StatLock™.
3. ZDOKUMENTUJTE výměnu obvazu prostředku StatLock™ v kartě pacienta.
4. ZLIKVIDUJTE veškerý materiál v příslušných kontejnerech.

BARD

StatLock™

Stabilization Device

TÜRKÇE

Kateter Stabilizasyon Cihazı

Kullanmadan önce dikkatle okuyun

Güvenlik ve Etkinlikle İlgili Konular:

⊘ Tek kullanımlıktır. ⊘ Tekrar sterilize etmeyin.

STERILE EO Etilen Oksitle Sterilize Edilmiştir. ⊗ Ambala hasarlıysa kullanmayın. Sıvının geçtiği yol (varsa) pirojenik değildir.

REF Ürün kodu, LOT lot numarası ve ⌛ son kullanma tarihi bilgisi– pakete bakınız.

Rx Only. Dikkat: A.B.D. Federal Yasalarına göre bu cihaz bir hekim tarafından veya izniyle satılabilir.

StatLock™ cihazı veya bileşenlerin üzerinde değişiklik yapmayın. İşlem anatomik noktaları, güvenli tekniği ve potansiyel komplikasyonları bilen eğitimli personel tarafından yapılmalıdır.

StatLock™ cihazı doğal kauçuk lateks içermez

Kullanma Endikasyonları:

StatLock™ cihazı itmeli çıkıntıya sahip uyumlu kateter göbekleri için bir stabilizasyon cihazıdır.

Kontrendikasyonlar:

Bilenen bant veya yapışkan alerjileri.

Uyarılar ve Önlemler:

- StatLock™ cihazını, yapışma kaybı olabilecek durumlarda, örneğin kafası karışmış ya da cildine yapışkanlı maddeler yapışmayan hastalarda kullanmayın.
- StatLock™ Stabilizasyon cihazı uygulaması ve çıkarılması sırasında kan ve vücut sıvısıyla ilgili evrensel önlemler ve enfeksiyon kontrol işlemlerine uyun.
- İSTİYORSANIZ VEYA GEREKLİ GÖRÜRSENİZ StatLock™ CİHAZINI CİLDE DİKİN.
- StatLock™ cihazının alkol veya asetonla temas etmesinden kaçının çünkü bu iki madde bileşenlerin bağ oluşturmasını ve pedin yapışkanlığını azaltabilir.
- StatLock™ cihazının uygulanması ve çıkarılması sırasında kateter/tüp manipülasyonunu en aza indirin.
- Hedef cilt bölgesinden yağ ve nemlendiricileri giderin.
- StatLock™ cihazı pedinin yapışkanlığı ve kateter/tüp pozisyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- StatLock™ cihazının ok kateter ucuna bakacak şekilde yönlendirin.
- StatLock™ cihazı en geç 7 günde bir değiştirilmelidir.

StatLock™ cihazının uygulanması ve çıkarılması için steril teknik kullanın.

Spesifik ayrıntılar için ş ekillere bakınız.

Application:

1. **HAZIRLAYIN:** Hedef bölgeyi StatLock™ cihazı için yağ ve nemi gidermek üzere alkol ile temizleyin ve cildi korumak ve yapışkanlığı arttırmak için cilt hazırlık malzemesi kullanın. **TAMAMEN KURUMASINI BEKLEYİN**. StatLock™ CİHAZINI KATETERE DAİMA PEDİ CİLDE YAPIŞTIRMADAN ÖNCE YERLEŞTİRİN.
2. **BASTIRIN:** StatLock™ cihazı pedini cilde uygulamadan önce, tüp veya kateteri StatLock™ tutucuya sabitleyin.
3. **SOYUN:** StatLock™ cihazının kağıt arka kısmını soyarak çıkartın ve.
4. **YERLEŞTİRİN:** StatLock™ cihazını hedef cilde her defasında bir tarafı olacak şekilde yerleştirin.

Not:

StatLock™ cihazı pedi kateter/tüp pozisyonunun uygunluğu röntgenle doğrulandıktan sonra yapıştırılabilir.

StatLock™ cihazını Genel Çıkartma:

Üstteki pansumanı germe tekniğini kullanarak ve dikişleri (mevcutsa) dikkatle çıkartın.

1. Yapışkanı StatLock™ cihazı pedini hafifçe kaldırıp alkollü mendilile ÇÖZÜN.
2. Kateteri/tüpü StatLock cihazı tutucudan AYIRIN
3. StatLock™ cihazı pansuman değişikliğini hasta notlarına KAYDEDİN.
4. Tüm malzemeyi uygun kaplara ATIN.

BARD

StatLock™

Stabilization Device

POLSKI

Urządzenie do stabilizacji cewnika

Przed użyciem należy zapoznać się z uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa i skuteczności:

② Do jednorazowego użytku. ⊘ Nie nadaje się do ponownej sterylizacji.

STERILE EO Sterylizowany tlenkiem etylenu. ⊘ Nie stosować, jeśli opakowanie zostało uszkodzone. Ścieżka płynu (jeśli obecna) jest niepirogenna.

REF Kod produktu, LOT numer partii i ⌛ data ważności – patrz opakowanie.

Rx Only. Uwaga: Zgodnie z prawem federalnym (w USA) urządzenie to może być sprzedawane wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.

Nie należy modyfikować urządzenia StatLock™ ani jego elementów składowych. Zabieg powinien przeprowadzić przeszkolony personel zaznajomiony z budową anatomiczną, bezpieczną techniką zabiegową i potencjalnymi powikłaniami.

Produkty nie zostały wytworzone z lateks naturalny.

Indications for Use:

Urządzenie StatLock™ to przyrząd do stabilizacji zgodnych nasad cewników z elementem wciskanym.

Wskazania do użycia:

Znane uczulenia na taśmy i koleje.

Ostrzeżenia i środka ostrożności:

- Nie wolno używać stabilizatora StatLock™ w przypadku możliwości utraty przylegania, np. u pacjentów oszołomionych lub z potliwą lub nieprzyczepną skórą.
- Należy przestrzegać ogólnych środków ostrożności w zakresie krwi i płynów ustrojowych oraz procedur kontroli zakażeń w trakcie umieszczania urządzenia StatLock™ i jego usuwania .
- PRZYSZYĆ PODKŁADKĘ URZĄDZENIA StatLock™ DO SKÓRY, JEŚLI JEST TO WSKAZANE LUB ZOSTANIE UZNANE ZA KONIECZNE..
- Unikać kontaktu urządzenia StatLock™ z alkoholem lub acetonem, gdyż obie te substancje mogą osłabiać wiązanie składników i przyleganie podkładki StatLock™.
- Ograniczyć do minimum manipulacje cewnikiem/rurką w trakcie umieszczania i usuwania urządzenia StatLock™.
- Usunąć tłuszcz i środki nawilżające z docelowego obszaru skóry.
- Przyleganie podkładki urządzenia StatLock™ i położenie cewnika/rurki należy rutynowo kontrolować..
- Ustawić urządzenie StatLock™ tak, aby strzałka był skierowana w kierunku końcówki cewnika.
- Urządzenie StatLock™ należy wymieniać co najmniej raz na 7 dni.

Do umieszczania i usuwania urządzenia StatLock™ należy stosować sterylną technikę.

Szczegóły są przedstawione na ilustracjach.

Umieszczanie:

1. **PRZYGOTOWAĆ:** Przygotować docelowy obszar do umieszczenia urządzenia StatLock™ przy użyciu alkoholu w celu usunięcia tłuszczu i wilgoci oraz przygotować skórę w celu jej zabezpieczenia i lepszego przylegania. **POZOSTAWIĆ DO ZUPEŁNEGO WYSCHNIĘCIA**. NALEŻY ZAWSZE PODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE StatLock™ DO CEWNIKA PRZED UMIESZCZENIEM PODKŁADKI NA SKÓRZE.
2. **DOCISNĄĆ:** Przed umieszczeniem podkładki urządzenia StatLock™ na skórze należy zamocować rurkę lub cewnik do zaczepu StatLock™.
3. **ZDJĄĆ:** Zdjąć papierową warstwę ochronną urządzenia StatLock™.
4. **UMIEŚCIĆ:** Umieścić urządzenie StatLock™ na docelowym obszarze skóry po jednej stronie na raz.

Uwaga:

Podkładkę urządzenia StatLock™ można przylepić po potwierdzeniu prawidłowości położenia cewnika/rurki w obrazie rentgenowskim.

Usuwanie urządzenia StatLock:

Ostrożnie zdjąznajdujący się powyżej opatrunek, używając techniki rozciągania i szwów (jeśli dotyczy).

1. ROZPUŚCIĆ klej przy użyciu wacika nasączonego alkoholem, delikatnie unosząc podkładkę urządzenia StatLock™.
2. ODŁĄCZYĆ cewnik/rurkę od zaczepu urządzenia StatLock™.
3. UDOKUMENTOWAĆ zmianę opatrunku urządzenia StatLock™ w karcie pacjenta.
4. USUNĄĆ wszystkie urządzenia do odpowiednich pojemników.

BARD

Released